

**Nordmazedonien – Bauarbeiten für Eisenbahnlinien – Construction of new railway section from Kriva Palanka to the border with Republic of Bulgaria, as part of Corridor VIII****OJ S 88/2024 06/05/2024****Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung  
Bauleistung**

---

**1. Beschaffer****1.1. Beschaffer**

Offizielle Bezeichnung: Ministry of Finance, Central Financing and Contracting Department (CFCD)

E-Mail: [cfcd@finance.gov.mk](mailto:cfcd@finance.gov.mk)

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

---

**2. Verfahren****2.1. Verfahren**

Titel: Construction of new railway section from Kriva Palanka to the border with Republic of Bulgaria, as part of Corridor VIII

Beschreibung: The project consists in provision of detailed design, NoBo (Notified Body -an independent body, whose competences for performing a conformity assessment for one or more TSIs have been notified to the European Commission by a Member State) certification, revision, obtaining construction permit, and construction of new railway section from Kriva Palanka to the border with the Republic of Bulgaria, under FIDIC Conditions of Contract, Yellow Book (1999). Detailed design and construction of a new railway section (section 3) consisting of 23.4 km of single-track line (total track length with sidings in the station and station/halt is approximately 27.5 km), with 60E1 rails, concrete sleepers and ballast (except long tunnels in which slab-track is envisaged) including but not limited to: 22 tunnels (about 9 km, including one at the border crossing), 52 bridges/viaducts (about 5 km), railway station in Kriva Palanka, new station/halt in Zhidilovo.

Kennung des Verfahrens: 1b814702-f112-449c-af60-f944e4416ce3

Interne Kennung: NEAR/SKP/2023/EA-OP/0158

Verfahrensart: Offenes Verfahren

**2.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45234100 Bauarbeiten für Eisenbahnlinien

**2.1.4. Allgemeine Informationen**

Zusätzliche Informationen: Place of opening: Ministry of Finance, Central Financing and Contracting Department (CFCD) 1000 Skopje Dame Gruev 12 For any additional information, please refer to the document A5f "Additional information about the Contract Notice". In case of unavailability or disruptions in the functioning of the electronic means of communication provided in Section 5.1.11 in the last 5 calendar days before the time limit for receipt indicated in Section 5.1.12, the contracting authority reserves the right to extend this time limit and publish the extension at the Internet address provided in Section 5.1.11, without a preceding

publication of a corrigendum to this notice. Economic operators interested in this procurement are invited to subscribe to the call for tenders at the address in Section 5.1.11 in order to get notified when new information or documents are published.

Rechtsgrundlage:

Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046

LocalLaw - Procurement award procedure applying to European Union external actions financed from the general budget of the European Union and the European Development Fund (EDF)

#### **2.1.6. Ausschlussgründe**

Konkurs: For the full list of exclusion grounds please consult the procurement documents.

### 5. Los

---

#### **5.1. Los: LOT-0001**

Titel: Construction of new railway section from Kriva Palanka to the border with Republic of Bulgaria, as part of Corridor VIII

Beschreibung: The project consists in provision of detailed design, NoBo (Notified Body -an independent body, whose competences for performing a conformity assessment for one or more TSIs have been notified to the European Commission by a Member State) certification, revision, obtaining construction permit, and construction of new railway section from Kriva Palanka to the border with the Republic of Bulgaria, under FIDIC Conditions of Contract, Yellow Book (1999). Detailed design and construction of a new railway section (section 3) consisting of 23.4 km of single-track line (total track length with sidings in the station and station/halt is approximately 27.5 km), with 60E1 rails, concrete sleepers and ballast (except long tunnels in which slab-track is envisaged) including but not limited to: 22 tunnels (about 9 km, including one at the border crossing), 52 bridges/viaducts (about 5 km), railway station in Kriva Palanka, new station/halt in Zhidilovo.

Interne Kennung: NEAR/SKP/2023/EA-OP/0158

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45234100 Bauarbeiten für Eisenbahnlinien

Zusätzliche Einstufung (cpv): 71322000 Technische Planungsleistungen im Tief- und Hochbau  
Optionen:

Beschreibung der Optionen: provided they are in conformity with the basic project, new services or works consisting in the repetition of similar services or works, may be entrusted up to 3 % of the initial contract to the initial contractor by negotiated procedure without prior publication of a contract notice.

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Beliebiger Ort

Zusätzliche Informationen: The contract will be performed in North Macedonia

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Laufzeit: 1 826 Tage

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Vorbehaltene Teilnahme: Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabe projekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

Zusätzliche Informationen: The procurement is funded by the following EU programme:  
PreAccession Countries / New Member States.

#### **5.1.9. Eignungskriterien**

Kriterium:

Art: Eignung zur Berufsausübung

Beschreibung: Please consult the procurement documents.

Kriterium:

Art: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Beschreibung: Please consult the procurement documents.

Kriterium:

Art: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Beschreibung: Please consult the procurement documents.

#### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

Kriterium:

Art: Preis

Beschreibung: Please consult the procurement documents.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 100

#### **5.1.11. Auftragsunterlagen**

Frist für die Anforderung zusätzlicher Informationen: 14/05/2024

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/opportunities/tender-details/1b814702-f112-449c-af60-f944e4416ce3-CN?#anchorDocuments>

Ad-hoc-Kommunikationskanal:

Name: Funding and Tenders Portal

URL: <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/opportunities/tender-details/1b814702-f112-449c-af60-f944e4416ce3-CN?#anchorDocuments>

#### **5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Nicht zulässig

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Englisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 04/06/2024 12:00:59 (UTC+2)

Frist, bis zu der das Angebot gültig sein muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungsdatum: 11/06/2024 11:00:00 (UTC+2)

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Zulässig

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

#### **5.1.15. Techniken**

Rahmenvereinbarung: Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

Elektronische Auktion: nein

#### 5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: National court of North Macedonia

TED eSender: European Commission

## 8. Organisationen

---

### 8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Ministry of Finance, Central Financing and Contracting Department (CFCD)

Registrierungsnummer: Ministry of Finance, Central Financing and Contracting Department (CFCD)

Postanschrift: Dame Gruev 12

Stadt: Skopje

Land, Gliederung (NUTS): Скопски (Skopski) (MK008)

Land: Nordmazedonien

E-Mail: [cfcd@finance.gov.mk](mailto:cfcd@finance.gov.mk)

Telefon: +32 2 299 11 11

Internetadresse: <https://cfcd.finance.gov.mk>

**Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer

### 8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: National court of North Macedonia

Registrierungsnummer: National court of North Macedonia

Postanschrift: Dame Gruev 12

Stadt: Skopje

Land, Gliederung (NUTS): Скопски (Skopski) (MK008)

Land: Nordmazedonien

E-Mail: [cfcd@finance.gov.mk](mailto:cfcd@finance.gov.mk)

Telefon: +32 2 299 11 11

Internetadresse: <https://cfcd.finance.gov.mk>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

### 8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: European Commission

Registrierungsnummer: EUCOM

Postanschrift: Mondrian (CDMA), Rue du Champ de Mars 21

Stadt: Brussels

Postleitzahl: B-1050

Land, Gliederung (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Land: Belgien

E-Mail: [cfcd@finance.gov.mk](mailto:cfcd@finance.gov.mk)

Telefon: +32 2 299 11 11

Internetadresse: <https://commission.europa.eu/>

**Rollen dieser Organisation:**

TED eSender

**10. Änderung**

---

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: 6f37853f-946e-4ba0-b594-8d8a16a0d66a-01

Hauptgrund für die Änderung: Aktualisierte Informationen

Beschreibung: Extension deadline and opening date

**Informationen zur Bekanntmachung**

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: d8cf4719-a56a-4dad-8963-3d841e2f004e - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 03/05/2024 11:14:57 (UTC+2)

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Englisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 268042-2024

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 88/2024

Datum der Veröffentlichung: 06/05/2024